



Tạp chí Thông Tin Sinh Hoạt Thành Phố Chiba

Số đặc biệt. Thứ Sáu, ngày 30/4/2021

Phát hành: Hiệp Hội Giao Lưu Quốc Tế Thành Phố Chiba

Liên hệ: ĐT. 043-245-5750

Tiếng Việt · ベトナム語

Tiêm vắc-xin phòng COVID-19 Thông tin đặc biệt

Cơ quan hành chính thành phố Chiba đã gửi phiếu tiêm chủng vắc-xin COVID-19 cho những người từ 65 tuổi trở lên sống trong thành phố, qua đường bưu điện. Và, chúng tôi thông báo đây về việc đăng ký cho những người trên 70 tuổi.

* Việc tiêm chủng chủ yếu được thực hiện bởi các Cơ quan Y tế quen thuộc như bệnh viện hoặc phòng khám bệnh nơi bệnh nhân thường đến xin khám hoặc điều trị bệnh (tiêm chủng cá nhân).

1. Yêu cầu đến cư dân thành phố

Có đủ số lượng vắc-xin cho những người muốn được tiêm chủng. Dự kiến cung cấp sau giữa tháng 5. Xin chờ đợi và không hấp tấp liên hệ với từng cơ quan y tế cho đến khi thời gian tiếp nhận đăng ký bắt đầu theo tuổi tác.



(1) Người trên 70 tuổi

Cách đăng ký tiêm chủng cá nhân và ngày bắt đầu chấp nhận đăng ký khác nhau tùy thuộc vào Cơ quan Y tế. Sau khi xác nhận với mạng vắc-xin Corona Navi nêu sau 2. (1), xin liên hệ với Cơ quan Y tế sau ngày bắt đầu tiếp nhận đăng ký.

(2) Người từ 65 tuổi đến 69 tuổi

Xin đợi số đặc biệt về "Thông tin đặc biệt tiêm vắc-xin COVID-19 Số 2" dự kiến được phát hành vào giữa tháng 5 thông báo ngày bắt đầu tiếp nhận đăng ký cho các trường hợp tiêm chủng cá nhân.

(3) Cho người dưới (không đầy) 65 tuổi

Phiếu tiêm vắc-xin sẽ được gửi qua đường bưu điện theo thứ tự nhóm tuổi, xin chờ một lúc.

2. Về các Cơ quan Y tế trong thành phố có thể tiêm chủng

Có khoảng 300 cơ quan Y tế trong thành phố Chiba, nơi có thể nhận tiêm chủng. Đăng ký bắt đầu từ ngày 1 tháng 5, nhưng một số cơ quan Y tế không thể thực hiện sớm. Để biết thêm thông tin, xin xem mạng vắc-xin Corona Navi (Corona Vaccine Navi).

(1) Trang web hướng dẫn chung về tiêm chủng Vắc-xin Corona Navi

Có thể tìm hiểu Cơ quan Y tế thực hiện tiêm chủng và cách đăng ký qua trang này.

* Không thể đăng ký qua trang web này.



*Nếu không thể nói hoặc hiểu tiếng Nhật rõ, xin tham vấn với Hiệp hội Giao lưu Quốc tế thành phố Chiba.

[Tham vấn, Hỏi]: Hiệp hội Giao lưu thành phố Chiba Điện thoại 043-245-5750

Chi tiết, xin xem “Quyên tư vấn cho người ngoại quốc” của Hiệp hội nêu 4. dưới đây.

(2) Hướng dẫn về tiêm chủng tập thể

Tiêm chủng tập thể được thực hiện tại Trung tâm Cộng đồng ChuO (Chiba-shi, ChuO-ku, ChibaMinato 2-1)。

Ngày giờ: Chủ nhật 9:00 đến 17:00 giờ

*Say này, nơi tiêm chủng có thể được thiết lập nhiều hơn nữa

Cách đăng ký: Chuẩn bị Phiếu tiêm vắc-xin, và gọi điện thoại đến tổng đài điện thoại tiêm chủng vắc-xin Corona thành phố Chiba (3) nêu như sau.

(3) Tổng đài điện thoại tiêm chủng vắc-xin Corona thành phố Chiba

Có thể hỏi về cách đăng ký, nơi tiêm chủng, và phiếu tiêm vắc-xin.

[Liên hệ]: Tổng đài điện thoại tiêm chủng vắc-xin Corona

Điện thoại: 0120-57-8970

Hàng ngày: 8:30 đến 18:00 giờ (Cả thứ Bảy, chủ nhật, và ngày lễ)

*Nếu không thể nói hoặc hiểu tiếng Nhật rõ, xin tham vấn với Hiệp hội Giao lưu Quốc tế thành phố Chiba.



3. Thực hiện các biện pháp phòng bệnh truyền nhiễm

Cho đến thứ Ba, ngày 11 tháng 5, Thành phố Chiba được chỉ định là khu vực ưu tiên áp dụng các biện pháp phòng ngừa lan truyền. Hãy hạn chế ra ngoài nhà khi không cần thiết không khẩn cấp, kể cả ban ngày. Nhất là trong những ngày lễ trong Tuần lễ vàng, hãy thực hiện các biện pháp phòng bệnh truyền nhiễm triệt để.



4. “Quyên Tư vấn cho người nước ngoài”, Hiệp hội giao lưu quốc tế TP Chiba

Bạn có thể tham vấn bằng Ngoại ngữ (tiếng Anh, tiếng Trung hoa, tiếng Hàn, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt) nếu bạn không biết rõ tiếng Nhật.

Về ngày giờ và ngoại ngữ có thể tham vấn, xin liên hệ trực tiếp hoặc dùng mã QR dưới đây.

Ngày giờ: 9:00 – 19:30 Thứ hai – Thứ sáu

9:00 – 16:30 Thứ bảy

*Đóng cửa ngày chủ nhật, ngày lễ



Tham vấn, Liên hệ: Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Chiba

Điện thoại: 043-245-5750, E-Mail: ccia@ccia-chiba.or.jp

5. Về những thông tin mới

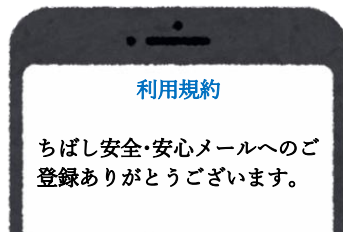
“Luôn xác nhận thông tin mới”

Thông tin về COVID-19 thay đổi hàng ngày.

Thành phố sẽ thông báo cho bạn thông tin mới bằng phương thức sau đây.

[An toàn An tâm E-Mail của TP Chiba]

- (1) Gửi một email trống đến entry@chiba-an.jp
- (2) Truy cập URL mô tả trong thư trả lời gửi đến cho bạn.
- (3) Đăng ký theo hướng dẫn trên màn hình máy điện thoại di động hoặc máy tính của bạn.



Quy định sử dụng
Cảm ơn bạn đã đăng ký e-mail
An toàn An tâm của TP Chiba



Hướng dẫn đăng ký
<https://chiba-an.jp/toroku/●●●●/●>

<Hiệp hội Giao lưu
Quốc tế HP>



<Hiệp hội Giao lưu
Quốc tế Facebook>



<Thành Phố Chiba
HP COVID-19>



<Phòng Quan hệ
Cư dân Twitter>

